

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САМАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра русского языка

Т.П. Романова

**СТАРΟΣЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК.
КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА №2
МОРФОЛОГИЯ И СИНТАКСИС**

Издание второе, исправленное

*Утверждено Редакционно-издательским советом университета
в качестве практикума*

Самара
Издательство «Самарский университет»
2009

УДК 810.1
ББК 81.2 Р.
Р 69

Рецензент канд. филол. наук, ст. преподаватель О.А. Усачёва

Романова Т.П.
Р 69 **Старославянский язык. Морфология и синтаксис.**
Контрольная работа №2: практикум / Т.П. Романова;
Федеральное агентство по образованию. – Самара:
Издательство «Самарский университет», 2009. – 40 с.

Практикум включает задания по наиболее сложным вопросам морфологии и синтаксиса старославянского языка, содержит образцы их выполнения и справочные материалы, необходимые для самостоятельной работы над курсом. Наличие 50 вариантов каждого задания позволяет максимально индивидуализировать работу студентов.

Предназначен для самостоятельной работы студентов дневного и заочного отделений филфака специальности «Русский язык и литература». Материалы контрольной работы могут быть использованы также на практических занятиях по морфологии и синтаксису старославянского языка.

УДК 810.1
ББК 81.2 Р.

© Романова Т.П., 1999,
© Т.П. Романова, с исправлениями, 2009
© Самарский государственный
университет, 2009
© Оформление. Издательство
«Самарский университет», 2009

Публикуется в авторской редакции

Компьютерная вёрстка, макет А.М. Подгорной
Подписано в печать 15.05.09. Формат 60×84/16. Бумага офсетная. Печать оперативная.
Усл.-печ. л. 2,3. Уч.-изд. л. 2,5. Гарнитура «Times New Roman». Тираж 100 экз. Заказ № 1722.
Изд-во «Самарский университет», 443011, г. Самара, ул. Аккад. Павлова, 1.
Тел. 8(846)334-54-23
Отпечатано на УОП СамГУ

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К ЗАДАНИЯМ

Приступать к выполнению контрольной работы следует только после тщательного изучения соответствующих разделов теоретического курса (см. список рекомендуемой литературы в конце пособия).

В заданиях №1 и №2 предлагается образовать все формы парадигмы глагола и имен существительных разных типов склонения. Выполнение этих заданий дает возможность наглядно представить системное соотношение грамматических форм старославянского глагола и имени существительного. Образцы склонения и образования глагольных форм даны в приложениях №2 и 4.

Задания №3 и 4 выполняются на материале отрывков из евангельских текстов, помещенных в приложении №1.

В задании №3 предлагается произвести морфологический разбор форм слов 4-ёх основных частей речи: имени существительного, имени прилагательного, местоимения и глагола. Для выполнения этого задания рекомендуется использовать таблицы, помещенные в приложениях №2-4.

В задании №4 предлагается осуществить анализ наиболее ярких синтаксических особенностей старославянских текстов.

В конце пособия располагается краткий словарь, необходимый для чтения и понимания помещенных текстов, а также список слов под титлами.

Тексты старославянских памятников воспроизведены по публикациям в следующих изданиях: Дементьев А.А. Сборник задач и упражнений по старославянскому языку. – М., 1975; Елкина Н.М. Старославянский язык. – М., 1960; Практикум по старославянскому/Сост.: Н.Н.Белоконева, В.И.Чернов. Куйбышев, 1978.

Задание №1

Определите типы склонения имен существительных, просклоняйте их. См. приложение №2 (вклейте).

Вариант	
1	слоуга, доуша, брашно, вождь, гыбѣль, сынъ, неплоды, тѣла
2	нога, свѣшта, платъно, грѣшникъ, кѣпѣль, домъ, врѣмѣ, хоржгы
3	рѣка, равыни, патъно, длъжникъ, обитѣль, волъ, племя, цркъы
4	сѣноха, млънии, дѣло, хыщникъ, свѣтость, медъ, любви, жрѣба
5	сѣдни, моуха, тагло, ловыць, длань, врѣхъ, боуки, козыла
6	владыка, баани, сѣдѣло, вравни, кѣзнь, полъ, кры, слово
7	вернга, вражда, чисма, зѣлодѣи, пѣснь, сынъ, бры, тѣло
8	поустыни, мащеха, масло, стражь, звѣрь, домъ, тыки, небо
9	драга, юноша, влакно, младѣнць, жгль, вѣлъ, смоки, чоудо
10	рѣка, ноша, пръвѣнць, пжть, медъ, свекры, днь, брѣвѣно
11	старѣишина, боура, грѣхъ, ножь, полъ, баснь, мати, ремень
12	межда, слъза, плѣкъ, вѣпль, волъ, дверь, дѣщи, кремень
13	воевода, лѣжя, притѣкъ, отъць, сынъ, вьсь, камы, свекры
14	дрѣводѣла, рѣка, чловѣкъ, корабль, домъ, грѣдость, пламы, прошение
15	юноша, нога, иго, кран, сынъ, мѣдъ, любви, ѣзыкъ
16	прѣдѣтѣча, сѣноха, вѣко, елен, домъ, кротость, кры, оучитель

Вариант	
17	рабыни, моуѡа, благо, праотць, волъ, богазнь, нима, помощьникъ
18	поустыни, вода, тьщанне, дроугъ, медъ, мьсть, врѣмѧ, кръстителъ
19	богьни, брада, лице, оученикъ, врѡхъ, печь, сѣмѧ, рѧи
20	търѣдыни, верига, вещь, врачъ, полъ, напасть, тѣмѧ, плѣньникъ
21	господьни, слава, невѣрие, злакъ, сынъ, часть, брѣмѧ, творьць
22	братия, раба, вравни, мракъ, домъ, гость, плѣтъ, телѧ
23	стража, звѣзда, безмѣвие, призракъ, волъ, чьсть, жрѣба, пласьць
24	ловьчии, слоуга, славни, привытъкъ, домъ, чрьвь, памать, козьѧ
25	свинни, подроугъ, змии, зрьцало, волъ, жгль, пакость, агнѧ
26	рѣка, доуша, жрѣбни, свѣтило, медъ, тать, дѣтѧ, зьдание
27	сждни, ближика, плащъ, ведро, врѡхъ, ломотъ, милость, локи
28	бални, присага, ножъ, ребро, полъ, ноготь, палница, любви
29	корабьчии, дѣска, стьбѧль, послоухъ, сынъ, пжть, печаль, смоки
30	ладни, влага, визньць, прахъ, домъ, скръвь, тыки, питие
31	мѣнни, слоужьба, чрьньць, облакъ, волъ, рѣчь, воуки, пламы
32	кожа, владыка, хьтрьць, члдо, медъ, мышь, мати, вѧкъ
33	коупѧа, дразга, коньць, сжкъ, врѡхъ, жрьдь, дѣци, плеще
34	нжжда, драга, срьдьце, богъ, полъ, жизнь, слово, грѣдыни

Вариант	
35	пища, измѣна, слънце, сапогъ, медъ, господь, дѣло, правитель
36	притѣча, икона, ганце, порокъ, връхъ, власть, чоудо, матежъ
37	свѣща, въсевладыка, ходатаи, понедѣльникъ, полъ, връвь, коло, правление
38	соуша, помеха, рыварь, пророкъ, сынъ, вѣсть, нево, погрѣбание
39	кѣнигъчии, клѣтка, вратарь, поржчъникъ, домъ, вѣтвь, око, подроужие
40	милостыни, пасха, разбой, нослоушъникъ, волъ, голѣнь, оухо, поприце
41	тврѣдыни, колада, вои, поспѣшьникъ, медъ, голѣнь, дрѣво
42	сватыни, котъка, приключан, постригъ, връхъ, гжсь, тѣло, печать
43	тъща, котыга, канчъ, постъникъ, полъ, гыбѣль, днь, посовне
44	оуеница, рѣка, ключъ, потокъ, сынъ, гвоздь, неплоды, писма
45	винопница, воцага, кѣназь, селнице, домъ, лактъ, хоржгы, поклонъникъ
46	чародѣица, тжга, инокъ, отъць, покаанне, волъ, затъ, смокы
47	грѣшьница, тръгъ, старьць, медъ, тѣсть, осьла, лжка, поклонение
48	пѣтица, мотыка, плеще, прагъ, връхъ, голжвъ, овьчл, полоуноць
49	сажда, мжка, прошение, праздъникъ, домъ, звѣрь, отроча, помощь
50	ноша, пазоуха, дрѣвъце, прахъ, сынъ, огонь, ремы, сватыни

Задание №2

Выделите основу инфинитива и основу настоящего времени. Определите класс и тип спряжения глагола в настоящем времени. Образуйте все возможные формы глагола.

Личные формы глагола проспрягайте, причастия просклоняйте. См. приложение №4 (С. 35-40).

Вариант		Вариант	
1	моџи	26	начати
2	сѣхнѣти	27	мѣти
3	минѣти	28	жѣти
4	вѣзати	29	мыти
5	пѣсати	30	крыти
6	плакати	31	гаснѣти
7	слышати	32	тѣкати
8	видѣти	33	гнѣти
9	сѣпати	34	сѣпати
10	хвалити	35	рѣзати
11	ходити	36	доунѣти
12	ити	37	даровати
13	летѣти	38	гѣсти
14	лѣтати	49	старѣти
15	носити	40	гнѣти
16	грѣшити	41	дышати
17	быти	42	возити
18	дати	43	влачити
19	бити	44	имати
20	пити	45	вѣдѣти
21	пѣти	46	просити
22	теѣти	47	водити
23	сѣрѣѣти	48	сѣѣти
24	жеѣти	49	лѣѣти
25	тѣлѣти	50	вѣровати

Задание №3

Прочитайте и письменно переведите текст. Определите частеречную принадлежность всех слов в тексте. Существительные, прилагательные и глагольные формы выпишите в том порядке, в котором они находятся в тексте. Сделайте морфологический разбор слов этих частей речи по предлагаемым схемам.

Имя существительное

1. Часть речи.
2. Начальная форма.
3. Тип склонения (твёрдый или мягкий вариант для существительных с основой на *а*ја, *ѡ*јѡ).
4. Род.
5. Число.
6. Падеж.
7. Отражение грамматических признаков категории одушевленности в данной форме.
8. Особенности склонения (смещение основ, окончаний твёрдой и мягкой разновидностей).
9. Синтаксическая функция.

Образец: обрѣтохомъ іса сна носифова (Сав. кн.);
посъла рабы своѡ въ годинѡ вечерѡж (Зогр. ев.).

іса – сущ.; исоуць, скл. *ѡ, тв. разнов., м.р., ед.ч., В.п., катег. одуш. проявляется: В.п. = Р.п., прям. дополнение.

сна – сущ., сынъ, скл. *ѡ, м.р., ед.ч., В.п., катег. одуш. проявляется: В.п. = Р.п., смещение основ: окончание - а из скл. *ѡ, иск. окончание – оу; прям. дополнение.

рабы – сущ., равъ, *ѡ, тв. разнов., м.р., мн.ч., В.п., катег. одуш. не проявляется: В.п. ≠ Р.п., прям. дополнение.

въ годинѡ – сущ., година, *а, тв. разнов., ж.р., ед.ч., В.п., обстоят. времени.

Имя прилагательное

1. Часть речи.
2. Начальная форма (И.п., м.р., ед.ч.).
3. Лексико-грамматический разряд (качеств., относительное, притяжательное).
4. Степень сравнения для качественных прилагательных.
5. Полная или краткая форма.
6. Род, число, падеж.
7. Особенности склонения (смещение основ).
8. Синтаксическая функция.

Образец: и желѣза сковрады **макчаниша** сътъ
твоего сръдѣца (Супр. рук.);
і нѣѣли **мъногы** ~~неджжныи~~ имѣща
различьны ѡзѡ (Зогр. ев.)

макчаниша – прил., **магъкъ**, качественное, сравн. степень, кратк. форма, ср.р., мн.ч., И.п., мяг. имен. скл., состав. имен. сказ.

мъногы - прилагательное, **мъногъ**, качествен., положит. степень сравнения, кратк. форма., м.р., мн.ч., В.п., согл. опр.

неджжныи - субстантивированное прилагательное по значению равно существительному, **неджжныи**, м.р., мн.ч., В.п., склонение полных прилагательных, прям. доп.

различьны – прилаг., **различьнъ**, качественное, полож. степень сравнения, краткая форма, ж.р., мн.ч., В.п., согл. опр.

Местоимение

1. Часть речи.
2. Начальная форма.
3. Разряд по значению (личное, возвратное, указательное, притяжательное, вопросительное, относительное, неопределенное, отрицательное, определительное).
4. Лицо (для личного местоимения).
5. Падеж.
6. Род.

7. Число.
 8. Особенности склонения.
 9. Синтаксическая функция.
- См. приложение №1 (С.34).

Образец: и видѣвъше і оученици єго по морю
 ходѣща (Сав. кн.); съ ли естъ сынъ ваю.
 єгоже вы глаголете ꙗко сѣбѣ сѣ роди (Мар.ев.).

і - местоим., **і**, указат. // личн., 3-е лицо, В.п., м.р., ед.ч., мягк. вариант склонения, прямое дополнение.

єго – местоим., **і**, указат. // притяж., Р.п., м.р., ед.ч., мягк. вар. скл., несогл. определение

съ - местоим., **съ**, указат. на ближайший предмет, И.п., м.р., ед.ч., мягк. вар. скл., подлежащее.

ваю - местоим., **ты**, личное // притяж., Р.п., дв.ч., несогл. определение.

єгоже - местоим., **иже**, относит., В.п., м.р., ед.ч., мяг. вар. скл., прямое дополнение.

вы - местоим., **ты**, личн., 2-ое лицо, И.п., мн.ч., подлежащее.

сѣ - местоим., **себе**, возвр., В.п., прям. дополнение.

Глагольные формы

1. Спрягаемые формы глагола

1. Часть речи.
2. Начальная форма (инфинитив).
3. Класс глагола в настоящем времени и тип спряжения.
4. Наклонение (изъявительное, повелительное, сослагательное).
5. Время (в изъявительном наклонении).
6. Лицо.
7. Число.
8. Род (для форм, в состав которых входят причастия).
9. Синтаксическая функция.

II. Причастие

1. Форма глагола.
2. От какого глагола образовано (инфинитив).
3. Класс глагола в настоящем времени и тип спряжения.
4. Залог.
5. Время.
6. Полная или краткая форма.
7. Отметить особые формы с усеченным суффиксом - И.п., м. и ср.р., ед.ч.
8. Род.
9. Число.
10. Падеж.
11. Синтаксическая функция.

III. Инфинитив и супин

1. Форма глагола.
 2. Начальная форма (для супина инфинитив).
 3. Класс и спряжение.
 4. Синтаксическая функция.
- См. приложение №4 (С.35-40).

Образец: сѣдѣи же глаголаахѹ не съ ли естъ
сѣдѣи и просѣ (Мар. ев.); пришѣлъ еси
сѣмо прѣжде врѣмене мѣчитъ насъ
(Зогр. ев.)

глаголаахѹ – глаг., глаголати, III класс, I спр., изъяв. накл., прош. вр., имперфект, 3-е лицо, мн.ч., прост. глагол. сказуемое.

сѣдѣи – прич., сѣдѣти, IV кл., II спр., действ. залог, наст. вр., полная форма, особая форма с усеч. суф., м.р., ед.ч., И.п., сост. имен. сказуемое.

просѣ – причастие, просити, IV кл., II спр., действит. зал., наст. вр., кратк. форма, особ. форма с учеч. суф., м.р., ед.ч., И.п., сост.им.сказ.

пришѣлъ еси - глаг., принти, I класс, Iспр., изъяв. накл., прош. вр., перфект, 2-ое лицо, ед. ч., м.р., прост. глаг. сказуемое.

мѣчитъ - супин, мѣчити, IV класс, II спр., обстоят. цели.

Задание №4

Выпишите фрагменты текста, в которых отразились синтаксические особенности старославянского языка. Сделайте синтаксически точный перевод. Проанализируйте синтаксические особенности.

1. Определите, как выражены в предложении подлежащее и сказуемое, отметьте особенности их согласования.
2. Выделите причастный оборот «дательный самостоятельный», укажите его грамматическую основу, опишите особенности этой синтаксической конструкции.
3. Укажите причастия, выполняющие синкретическую функцию: «второстепенного сказуемого», определения и обстоятельства.
4. Найдите случаи беспредложного управления, укажите примеры, отражающие другие особенности управления в старославянском языке.
5. Выпишите конструкции с «двойными падежами» («двойной» И.п., В.п., Р.п., Д.п.).
6. Отметьте особенности выражения отрицания в старославянском языке.
7. Прокомментируйте другие особенности синтаксиса старославянского языка.

Образец 1: милъ ми еси народось ꙗко юже три
дъни присѣдатъ мыѣ и не имжтъ чесо
ѣсти (Мар. ев.)

*Перевод: Мил мне этот народ, который уже три
дня находится при мне и не имеет
еды.*

еси милъ – характерной особенностью старославянского языка является употребление глагола-связки в настоящем времени при выражении составного именного сказуемого. Интересно отметить, что глагол-связка стоит в форме 2-го лица, хотя, согласуясь с подлежащим, должен стоять в форме 3-го лица. Вероятно, это можно объяснить разрушением системы согласования глагола-связки с подлежащим в составе именного сказуемого;

[народось] **присѣдѣтъ** и не имѣтъ – два однородных простых глагольных сказуемых стоят в форме мн.ч. и по смыслу согласуются с подлежащим, которое, являясь собирательным существительным, обозначает реальное множество;

присѣдѣтъ мнѣ – беспредложное управление М.п.;

три дни – в старославянском языке счетное слово **три** согласуется с существительным в роде, числе и падеже (м.р., мн.ч., В.п.). В современном русском языке числительные два, три, четыре управляют существительными, требуют употребления их в форме Р.п., ед.ч.

Образец 2: **въшедѣшоу нсоу въ капернаоумъ**

присѣпн къ нему сѣтъникъ. мола и н
гла (Асс. ев.)

*Перевод: Когда Иисус вошел в Капернаум,
подошел к нему сотник, моля его и
говоря.*

въшедѣшоу нсоу **въ капернаоумъ** – особая синтаксическая конструкция старославянского языка – причастный оборот «дательный самостоятельный». Грамматическую основу этого оборота составляют местоимение в Д.п. и согласованное с ним причастие, которые при переводе преобразуются в подлежащее и сказуемое. Данная конструкция представляет собой самостоятельное смысловое единство и переводится придаточным времени.

Действительные причастия **мола** и **гла** согласованы с определяемым словом **сѣтъникъ** в роде, числе и падеже (м.р., ед.ч., И.п.). Особенностью старославянского языка является синкретичность синтаксической функции действительных причастий: они совмещают значения определения и второстепенного сказуемого, сближаясь в этом отношении с современными русскими деепричастиями. Однако старославянские причастия существенно отличаются от деепричастий по своим грамматическим качествам. Они обязательно согласуются с определяемым словом, в то время как деепричастия – неизменяемые формы, которые примыкают к основному глаголу.

**Образец 3: оуже нѣсмь достоинъ нарешти сѧ сынъ
твои (Остром. ев.)**

Перевод: Я уже не достоин называться сыном твоим.

нѣсмь (достоинъ) <*не - емь – особенностью выражения отрицания в старославянском языке является слияние отрицательной частицы с глаголом-связкой **быти** в настоящем времени.

Слово **сынъ** в составе именного сказуемого стоит в форме И.п., это так называемый «второй И.п.», «первый И.п.» обычно является подлежащим. В данном случае подлежащее опущено.

Форма глагола-связки (1-ое лицо, ед.ч.) **нѣсмь** указывает на то, что действующим лицом является сам говорящий. Определенно-личные и другие односоставные предложения использовались в старославянском языке намного чаще, чем в современном русском. Это связано с тем, что большая часть личных форм глагола однозначно указывала на лицо, производящее действие.

Варианты текстовк заданиям № 3, 4

Вариант №1

15. Поздѣ же вывѣшю. пристѣпиша къ нѣмоу. оученици его глѣхште. поусто естѣ мѣсто. и година минж юже. отъпоустни народы. да шьдѣше въ близьнаѣ градѣца. коупатѣ брашна севѣ. 16. ис же рече имѣ. не трѣвоужтѣ отити. дадите имѣ вы ѣсти. 17. они же глаша емоу. не имамѣ съде. тѣкмо. дѣ. хлѣбѣ. и. б. рыбѣ. 18. онѣ же рече. принесѣте ми ѣа сѣмо.

(Зогр. ев., Мф. XIV)

Вариант №2

19. і повелѣвъ народомѣ възлѣшти на трѣвѣ. и приимѣ дѣ. хлѣбѣ. б. рыбѣ. възьрѣвъ на нво блгви. і прѣломь хлѣвы. дастѣ оученикомѣ. оученици же народомѣ. 20. і ѣша в'си і насытиша сѣ. і възаша ізбытѣкы оукроуѣ. бѣ. коша ісплѣнѣ. 21. ѣдѣшнихѣ же вѣаше мжж. пѣть тысаштѣ. развѣ женѣ і дѣтнѣ.

(Зогр. ев., Мф. XIV)

Вариант №3

22 і авие оубѣди оученикы вѣлѣсти въ коравѣ. і варити і на ономѣ полоу дондеже отъпоуститѣ народы. 23. і отпоуштѣ народы възиде на горж помолитѣ сѣ. поздѣ же вывѣшю єдинѣ вѣ тоу. 24. коравѣ же вѣ по срѣдѣ морѣ вѣлаѣ сѣ вѣлнами. вѣ во противнѣ вѣтрѣ. 25. въ четвѣртѣжж же стражж ношти. іде къ нимѣ ис. хода по морю.

(Зогр. ев., Мф. XIV)

Вариант №4

26. і видѣвъше и оученици ходашѣ по морю. сѣматоша сѣ глѣхште. ѣко призракъ естѣ. і отъ страха възъпиша. 27. авие же рече имѣ ис гла. дрѣзанте азѣ єсмь не воіте сѣ. 28. штѣвѣштавѣ же петрѣ

рече емоу. ги аште ты еси. повели ми прити къ тебѣ по водамъ.
29. онъ же рече приди. і излѣзъ іс коравлѣ петръ. хождааше на
водахъ. і приде къ исви.

(Зогр. ев., Мф. XIV)

Вариант №5

30. вида же вѣтры крѣпъкы оубоѣ сѧ. і начынъ оугапати. възъпи гла
ги спи ма. 31. авие же ис простъръ ржжъ ѡтъ і. і гла емоу маловѣре.
по чьто сѧ оусжмнѣ. 32. і вѣлѣзъшема іма въ коравь. прѣста вѣтръ.
33. сжштеі же въ корави. пришѣдъше поклониша сѧ емоу глжште. въ
істинѣ. снѣ. вжи еси.

(Зогр. ев., Мф. XIV)

Вариант №6

17. въ прѣвы же днь опрѣснѣкъ пристжпиша оученици къ исѣ.
глжште къ немоу. кѣде хожтеши і оуготоваемъ ти вѣсти пасха.
18. онъ же рече идѣте въ градъ къ етероу. і рыцѣте емоу. оучитель
глетъ. врѣма мое близъ естъ оу тебе сътворж пасхъ съ оученикы
своіми.

(Зогр. ев., Мф. XXVI)

Вариант №7

19. і сътвориша оученици. вѣкоже повелѣ имъ ис. і оуготоваша пасхъ.
20. вечероу же вьвѣшию. възлеже съ обѣма на десате. оученикома.
21. і вѣджштемъ имъ рече. вѣко единъ отъ васъ прѣдастъ ма. 22. і
скрѣваште зѣло начаша глати емоу. единъ каждо іхъ. еда азъ есмь
ги.

(Зогр. ев., Мф. XXVI)

Вариант №8

23. онъ же отъвѣштавъ рече. ѡмочіи съ множъ въ солино ржжъ. тѣ
ма прѣдастъ. 24. снѣ же чскы ідетъ вѣкоже естъ псано о немъ. горе
же чкоу томоу. имъже снѣ чскы прѣданъ вѣдетъ. добрѣ емоу би
было. аште сѧ би нечродилъ чкъ тѣ. 25. штѣвѣштавъ же іюда
прѣдавы его рече. еда азъ есмь рав'ви. гла емоу ты рече.

(Зогр. ев., Мф. XXVI)

Вариант №9

26. ѣджштемъ же імъ. примѣмъ ѿс. хвалѣвъ і блгвливъ. прѣломи і. і даѣше оученикомъ своимъ і рече. примѣте ѣдите. се естъ тѣло мое. 27. і примѣ чашж. і хвалж въздавѣ дастъ імъ гла. пиіте отъ нея вси. 28. се естъ кръвь моѣ. новаею завета. проливаемаѣ за многы. въ отпуштенне грѣхомъ.

(Зогр. ев., Мф. XXVI)

Вариант №10

петръ же вынѣ сѣдѣаше. на дворѣ і пристѣпн къ немуѣ єдина равыни. глжшти. і ты бѣ съ ісомъ галилѣискымъ. онъ же отъврѣже сѣ прѣдъ всеми гла. не вѣмъ чьто глещи. ішѣдѣшю же ємоу въ врата. оузырѣ и дроугаѣ. і гла ємоу. тоу і съ бѣ чкѣ. съ ісомъ назарѣниномъ.

(Зогр. ев., Мф. XXVI)

Вариант №11

і паку отъврѣже сѣ съ клатвож ѣко не знаж чка. не по многоу же пристѣпнше. стоиаштеі рѣша петрови. въ істинж і ты отъ нихъ єси. і бесѣда твоѣ авѣ тѣ творитѣ. тѣгда начатѣ ротити сѣ і клати сѣ. ѣко не знаж чка. і авие коурѣ възгласи.

(Зогр. ев., Мф. XXVI)

Вариант №12

1. Ютроу же вывѣшю. сѣвѣтѣ сътвориша. вси арѣхиѣрен. і старѣци людѣрци на іса. ѣко оувити і. 2. і сѣвѣзавѣше и ведоша. і прѣдаша пжнѣтѣскоуѣ пилатоу. іѣмоноу. 3. Тѣгда видѣ іюда. прѣдавы єго. ѣко осждиша и. раскаѣвъ сѣ възврати. ѣ. сѣребрьникъ. арѣхиѣромъ і старцемъ. 4. гла. сѣгрѣшихъ прѣдавѣ кръвь неповиннж. они же рѣша чьто естъ намъ. ты оузыриши.

(Зогр. ев., Мф. XXVII)

Вариант №13

5. і поврѣтъ є въ црѣкѣве отиде. і ошѣдъ възвѣси сѣ. 6. арѣхиѣреі же приемѣше сѣребро рѣша. не достоіно естъ вѣложити єго въ

кар'ванж. по неже цѣна крѣве естѣ. 7. съвѣтъ же сътвор'ше коупиша імь село скондельниково. въ погрѣбанне странънымъ.

(Зогр. ев., Мф. XXVII)

Вариант №14

8. тѣмъ же нарече са село то село крѣве до сего дне. 9. тѣгда съвыстѣ са реченое пророкомъ іеремнемъ. глѣштемъ. і прииша. ѣ. съревръникъ. цѣнж цѣненаего. его же цѣниша отъ сновъ ілевъ. 10. і даша на селѣ скждельничи. ѣко же съказа мнѣ гь. 11. іс же ста прѣдъ ікемонемъ. і въпроси кѣмонъ глѣ. ты ли еси црѣ іудѣискъ. іс же рече емоу ты глѣши.

(Зогр. ев., Мф. XXVII)

Вариант №15

16. Хода же при мори галилеисцѣмъ видѣ симона. і андрѣа брата того симона. въметжшта мрѣжж въ море. вѣшете во рыбарѣ. 17. і рече іма іс. придѣта въ слѣдъ мене. і сътвориж вы быти ловьца чкомъ. 18. і авне оставьша мрѣжж по нѣмъ ідосте. 19. і прѣш'дѣ мало отъ тждоу. оузырѣ іѣкова зеведова. іоана брата его. і та въ ал'дні завѣзѣжшта мрѣжж. 20. і авѣе възъва ѣ. і оставьша оца своего зеведѣа въ ладні. съ наімники по нѣмъ ідосте.

(Зогр. ев., Мр. I)

Вариант №16

29. і авѣе ішьдѣше існѣмншта. придж въ домъ симоновъ і андрѣовъ съ іѣковымъ. і іоанномъ. 30. Тѣшта же симонова. лежааше огнемъ жегома. і авне глашж емоу о неі. 31. і пристжплъ въздвиже ѣ. імъ за ржжж ея. і остави ѣж огнь. і слоужааше емоу.

(Зогр. ев., Мр. I)

Вариант №17

32. поздѣ же вывѣши. егда же захождааше слѣнце. приношаахж къ нѣмоу вса неджжныя. 33. і вѣ въсь градъ събралѣ са къ двѣремъ. 34. і ицѣли многы неджжныя. імжшта различны ѣжж. і вѣсы многы ізгъна. і не оставлѣаше глати вѣсѣ ѣко вѣдѣахж і.

(Зогр. ев., Мр. I)

Вариант №18

і гла імъ много притѣчiami гла. се ізиде сѣбѣ да сѣетъ. сѣиштюмоу
два оубо падоша при пѣти. і придоша птица нѣскыи. і позоваша ѣ.
дроугаѣ же падоша на каменнѣхъ. ѣко не імѣша землѣа многы. і агне
прозавоша. занѣ не імѣаше глѣбины землѣа. слѣньцю въсиѣвъшю
присвадж. зане не імѣхѣ корениѣ і нсѣхоша.

(Зогр. ев., Мф. XIII)

Вариант №19

а дроугаѣ падоша въ трѣниі. і възиде трѣниі і подави є. дроугаа же
падоша на землѣи добрѣ. і даахѣ плоды. ово съто. ово шесть десатѣ.
ово **Ѣ**. імѣи оуши слышати да слышитѣ. і пристѣпше оученици єго
рѣша ємоу. по чѣто притѣчiami глѣши імъ. онѣ же отѣвѣштавъ
рече. ѣко вамъ дано єсть разоумѣти... онѣмъ же не дано єсть... сєго
ради притѣчiami імъ глѣи.

(Зогр. ев., Мф. XIII)

Вариант №20

1. Не осждайте да не осждени вѣдете. 2. імъже во сѣдомъ
сѣдите сѣдатѣ вамъ. і въ нѣже мѣрѣ мѣрите възмѣритѣ сѣ
вамъ. 3. Уто же видиши сѣецѣ въ оцѣ брата твоего. а вѣвѣна
єже єсть въ оцѣ твоємъ не чюєши. 4. ли како речеши братроу
твоемоу. остави и изѣмѣ сѣецѣ из очесе твоего. і се вѣвѣно въ
оцѣ твоємъ.

(Мар. ев., Мф. VII)

Вариант №21

5. лицемѣре. ізми прѣвѣе вѣвѣно из очесе твоего. і тогда
оузырниши изати сѣецѣ из очесе брата твоего. 6. не дадите стаго
псомъ. ни помѣтанте висерь вашнѣхъ прѣдъ свинѣми. да не
поперѣтѣ ихъ ногами своими. і вращѣше сѣ растрѣгнѣтѣ вы. 7.
Просите и дастѣ сѣ вамъ. ищѣте и оврацѣте. тлѣцѣте и отвѣзѣтѣ
сѣ вамъ. 8. всѣкъ во просии приємлетѣ. і ищѣи оврацѣтаатѣ. і
тлѣкѣцюмоу отвѣзѣаатѣ сѣ.

(Мар. ев., Мф. VII)

Вариант №22

11. бѣ же тоу стадо свино пасомо велие при горѣ. 12. і молиша и вси бѣси гл҃аше. послан ны въ свинниа да въ на вынидемь. 13. і авие повелѣ имъ ѿсѣ. і ишедѣше дси нечистии. вынидѣ въ свинниа. і оустрѣми сѧ стадо по брѣгоу въ море. бѣ же ихъ ѣко двѣѣ тысьшти. і оутопаахѣ въ мори. 14. і пасхшти свинниа бѣжаша і възвѣстиша въ градѣ и на селѣхѣ. і придѣ видѣтъ что естъ вывѣшее.

(Мар. ев., Мр. V)

Вариант №23

21. і приклоучышо сѧ дѣни потрѣбноу егда иродѣ рождѣствоу своему вечерѣ творѣаше кѣназемѣ своимѣ и тысьштыникомѣ. і старѣишинамѣ галиенскимѣ. 22. и въшедѣши дѣштери ем̄ иродифѣдѣ. і пласавѣши и оугождѣши иродови. і възлежаштинимѣ съ нимѣ. рече цсрѣ дѣвници проси оу мене емоу же аште хоцеш и дамъ ти.

(Мар. ев., Мр. VI)

Вариант №24

23. і клатѣ сѧ ен. ѣко егоже аште просиши дамъ ти. до полѣ цсрствѣ моего. 24. она же ишедѣши рече къ матери своен. чесо прошѣ. Она же рече главы ноана крстителѣ. 25. і въшедѣши авие съ тѣштаниемѣ къ цсрю. проси гл҃ашти хоцѣ да даси ми отѣ неѣа на блюдѣ главѣ ноана крстителѣ. 26. і прискрѣвенѣ выстѣ цсрѣ за клатвы. и възлежациихѣ съ нимѣ. не въсхотѣ отѣреци сѧ ен.

(Мар. ев., Мр. VI)

Вариант №25

36. Молѣаше же и единѣ отѣ фарисѣи да би ѣлъ съ нимѣ. і въшедѣ въ домѣ фарисѣовѣ възлеже. 37. і се жена въ градѣ ѣже бѣ грѣшница. і оувѣдѣвши ѣко възлежитѣ. въ храмниѣ фарисѣовѣ. принесѣши алавастрѣ мѣроу.

(Мар. ев., Лук. VII)

Вариант №26

38. і ставъши зади при ногоу его. плачъшти сѧ начатъ мочити носѣ его слъзамн. и власы главы своеѧ отирааше. і облобызааше носѣ его и мазааше муромъ. 39. видѣвъ же фарисѣи възъвавы его рече въ себѣ гла. съ аште би былъ прѣкъ. вѣдѣлъ би оубо кто и какова жена прикасаатъ сѧ емь. ꙗко грѣшница есть.

(Мар. ев., Лук. VII)

Вариант №27

33. Рече гъ притѣчъ снѧ. члкъъ единъ бѣ богатъ. иже насади виноградъ и ископа въ немъ точило . и прѣдастъ і дѣлательмъ и отиде. 34. и егда же приде врѣмѧ емати і посъла рабъ своѧ къ дѣлательмъ иматъ вина своего. 35. и имъше дѣлателе рабы его виша. а дроугыѧ оубиша. овы же камениемъ повиша.

(Сав. кн., Мф. XXI)

Вариант №28

36. пакы посъла ины рабы множѣша прьвыхъ. и тѣм створиша такожде. 37. послѣди же посъла сна своего къ нимъ гла. постыдатъ сѧ сна моего. 38. дѣлателе же видѣвъше сна его рѣша къ себѣ. се есть наслѣдникъ придѣте да оубиемъ сего. и оудржимъ наслѣдие его. 40. и кгда оубо приде гъ виноградоу. что створитъ дѣлательмъ. глаша емоу. 41. зълъѧ зълѣ повитъ. и виноградъ прѣдастъ инѣмъ дѣлательмъ. иже въздадатъ емоу. плодъ въ врѣмена своя.

(Сав. кн., Мф. XXI)

Вариант №29

33. пришъдъше воіни на место рекомое голъгафа. еже нарицаетъ сѧ. краниево мѣсто. 34. даша емоу оцѣтъ пити. съ злѣчиѧ съмѣшенъ. и вькоушъ не хотѣше пити. 35. распънъше же раздѣлиша ризы его. и меташа жрѣвиѧ. 36. и сѣдъше стрѣжахъ і тоу. 37. и положиша връхоу главы его винъ написанъ. се есть црѣ иудеискъ. 38. тогда распаша съ нимъ. в. развоіника. единого о деснѧхъ и единого о лѣвѧхъ. 39. мимоходяще же хоулѣхъ і. поковыающе главами своіми.

(Сав. кн. Мф. XXVII)

Вариант №30

Всакъ иже слышитъ ми словеса и творитъ га. оуподоблж его мжжеви
мждоу. иже створи храмъ своі на камене. и съниде дъждъ. и придж
рѣкы. и възвѣаша вѣтри. и потъкж са храминѣ тоі. и не паде са.
основана бо вѣ на камене. и всакъ слышлі ми словеса си. и не твора
ихъ. оуподобитъ са мжжеви бою. иже створи свож храминж на
пѣсцѣ. и съниде дъждъ и придж рѣкы. и възвѣаша вѣтри. и
потъкж са храминѣ тоі и паде. и вѣ разорение еі велне зѣло.

(Сав. кн. Мф. VII)

Вариант №31

27. Прѣходящюу исюу. По немъ идосте дѣва слѣпца зовжца и гла.
Помілон ны ис' снотъ ддвѣ. 28. Пришедъшю же емоу въ домъ.
Прістжписте къ нему слѣпца. и гла има исъ. Вѣроуета лі ꙗко можж
се сътвориті. Гласта емоу ен ги. 29. Тогда коснж ꙗ въ очи ею гла. По
вѣрѣ ваю вжді в.ма. 30. и отврѣсте са очі има. И запрѣти има исъ
гла. блюдѣта. да ни ктоже не оувѣстъ. 31. она же ишедъша
прославісте и. по всен земли тон.

(Асс. ев., Мф. IX)

Вариант №32

1. Исюу рождышю са въ ві-ѳлеоми иуденстѣмъ. въ дніи нрода црѣ. се
влъскі отъ вѣстокъ. прідж въ ирмѣ 2. глште. кде естъ рожден са
црѣ иуденскъ. видѣхомъ бо звѣздж его на встоцѣ. и прідомъ
поклонитъ са емоу.

(Асс. ев., Мф. II)

Вариант №33

3. Слышавъ же нродъ црѣ съмате са. и весь нерсмѣ съ німъ. 4. и
съвбравъ вса архирема и кнѣжники людьскыа. вѣпрашааше ѡ
кде хъ раждаетъ са. 5. они же рѣша емоу. въ ві-ѳлеоми иуденсцѣи.
такъ бо писано естъ.

(Асс. ев., Мф. II)

Вариант №34

13. Ошедъшемъ влѣхвомъ. Се аѣла гнѣ ѣви са въ сынѣ. носифоу гла. въставъ поими отроча и мѣръ его. И вѣжи въ еѣпетѣ. И вѣди тоу дондеже рекж ти. Хоцетъ во иродъ искати отрочиате. да погоувитъ е. 14. Онъ же въставъ поятъ отроча и мѣръ его ноцинѣ. и отиде въ еѣпетъ. 15. ѣ вѣ тоу до оумрѣтвиѣ иродова.

(Асс. ев., Мф. XIII)

Вариант №35

Да съвѣдетъ са реченое ѡ га прркмъ глѣемъ. Ѣ еѣпта възъвахъ сынъ мон. 16. Тогда иродъ видѣвъ ѣко поржганъ вѣи отъ влѣхвъ. Изви вса отрокѣи сѣщала въ виѣлееси. и въ всѣхъ прѣдѣлѣхъ ея. штъ двою лѣтоу и ниже. по лѣтоу еже испѣита отъ влѣхвъ.

(Асс. ев., Мф. XIII)

Вариант №36

1. Тогда оуподобитъ са црство нѣсное. ити дѣвѣ. ѣже приемъша свѣтильники. Изидж протѣвж женихоу и невѣстѣ. 2. Ж же вѣ отъ нихъ боуи. и патъ мѣдръ. 3. Боуи бо приемъша свѣтильникѣи своѣи. не възаша съ совож олѣа. 4. а мѣдрѣиѣи приѣса съ совож олѣи. въ съсѣдѣхъ съ свѣтильникѣи своѣи.

(Асс. ев., Мф. XXV)

Вариант №37

5. моудаштоу же женихоу. въздрѣмаша вса и съпаахж. 6. Полоу ноци же выпль выстѣ. Се женихъ градет. исходѣте въ сѣрѣтенѣе емоу. 7. тогда въсташа дѣвѣи тѣи. и оуѣрасѣша свѣтильникѣи своѣи. 8. а боуи рѣша къ мѣдрѣиѣиѣи. дадите и намъ от олѣа вашего. ѣко свѣтильници наши оуѣгасахтѣ.

(Асс. ев., Мф. XXV)

Вариант №38

9. Утѣвѣщаша же мѣдрѣиѣиѣи глшѣа. Еда како не достанетъ вамъ и нам. идѣте же паче къ продажциѣиѣи и коупите себѣ. 10. Идѣшамъ же имъ коупит. Приде женихъ. и готовѣиѣи вѣнидѣ съ ним. на б'ракъ. и затворены вѣиша двѣри.

(Асс. ев., Мф. XXV)

Вариант №39

чловѣкъ нѣкын имѣ дѣва сына. и рече. мѣни сынъ юю. оцѣю оцѣ.
даждь ми достоинъ часть имѣниа и раздѣли има имѣник и не по
мѣнозѣхъ дньхъ. събравъ все мѣни сынъ. отиде на странъ
далече. и тоу расточи имѣние свое. живы влжждьно

(Остром. ев., Лук., XV)

Вариант №40

иждившоу же кмоу вса. бысть гладъ крѣпкъ. на странѣ тон. и тѣ
начатъ лишати сѧ и шдѣ прилѣпи сѧ кдиноу. отъ житель тоа страны
и посла и на села своя пастъ свинни и желаше насытити чрѣво
свое от рожьцъ ѡже вѣдѣахъ свинниа и никѣто же не даааше кмоу

(Остром. ев., Лук., XV)

Вариант №41

въ себе же пришедъ рече. колику нанмьникъ оца моког изкываѣтъ
хлѣви. азъ же съде гладѣмъ гывнѣ вѣставъ. идѣ къ оцѣю мокоу. и
рекъ кмоу оцѣ. съгрѣшихъ на небо и прѣдъ товоу оуже нѣсмь
достоинъ нарешти сѧ сынъ твои сътвори ма тако кдиног отъ
нанмьникъ твоихъ

(Остром. ев., Лук., XV)

Вариант №42

и вѣставъ иде къ оцѣю свокмоу кце же емоу далече сжштоу оузырѣ и
оцѣ кго и милъ емоу бысть и текъ паде на выж кго. и обловыза и
рече же кмоу сынъ оцѣ. съгрѣшихъ на небо и прѣдъ товоу оуже
нѣсмь достоинъ. нареци сѧ снъ твои

(Остром. ев., Лук., XV)

Вариант №43

рече же оцѣ. къ рабомъ своимъ изнесѣте одеждъ прѣвжж. и
облѣчѣте и и дадите прѣстень на ржжж кго. и сапогы на нозѣ и
приведѣше тельцъ оупитаны и заколѣте. и вѣдѣше да веселимъ сѧ
такъ снъ мои съ. мртвѣтъ вѣ и оживе изгыблѣтъ вѣ и обрѣте сѧ и
начаша веселити сѧ

(Остром. ев., Лук., XV)

Вариант №44

бѣ же снѣ ꙗко старѣи на селѣ и ꙗко грады приближи сѧ къ домоу слыша пѣннѧ и лики и призывавъ кдино҃го отъ рабѣ. въпрашааше. чѣто оубо си сѧтъ он же рече кмоу ꙗко братъ твои҃ приде и закла оцъ твои҃ тельць оупитаныи ꙗко съдрава и приимтъ разгнѣвавъ же сѧ и не хотѣваше въннѧи оцъ же ꙗко ишьде молѣваше

(Остром. ев., Лук., XV)

Вариант №45

и онъ же отъвѣщавъ. рече оцѣꙗ свокмоу се колико лѣтъ работаяхъ тебѣ и николиже заповѣди твоѧи не прѣстѣпихъ и мѣнѣ николиже не даахъ еси козляате. да съ дру҃гы моими възвеселиахъ сѧ быхъ ꙗгда же снѣ твои҃ съ. изѣдѧи твоѧи имѣннѧи съ любодѣицами приде. закла кмоу тельць питомыи онъ же рече кмоу чадо. ты всегда съ мѣноу кси и вѣса моѧа твоѧа сѧтъ възвеселити же сѧ. и въздрадовати подобаше ꙗко братъ твои҃ съ. мрѣтъвѣ бѣ и оживе. изгывалъ бѣ и оврѣте сѧ.

(Остром. ев., Лук., XV)

Вариант №46

чкѣ етеръ съхощааше о ерсламѣ въ ерихѣ. и въ разбонникѣи въпаде. ѧже съвлѣкъше и. и ѣзвы възложше на нь. отидѧ оставаше и елѣ жива. по прѣключачю же. иерен етеръ. съхощааше пѣтемъ тѣмъ. и видѣвъ и мимо иде. такожде левѣитъ. въывѣ на томъже мѣстѣ. пришедъ и видѣвъ и мимо иде.

(Асс. ев., Лук., X)

Вариант №47

Самарѣннѧи же етеръ грядѣи. и приде надъ нь. и видѣвъ и млѣрдова. и прѣстѣпль обяза строупы его. възливая олѣи. и вино. въсаждѣ же и на свои скотѣ. приведе и въ гостиньницѣ. и прилежа емъ. и на оутрѣи ишедъ. въземъ дѣва пѣннѧа. дастъ гостинникоу. и рече емоу прилежѣ емъ. и еже аште приидѣвешѧ. азъ егда възвратѣхъ сѧ въздамъ ти. ꙗкто оубо отъ тѣхъ трѣи мѣнитъ ти сѧ бѣити искрѣннѧи въпадшоу҃моу въ разбонникѣи. онъ же рече. сътворен млѣстѣ съ нимъ.

(Асс. ев., Лук., X)

Вариант №48

Въ онъ въшеде въ капернаоумъ. Прістѣпи къ нему сътъникъ. мола и гла. Гі отрокъ мон лежитъ въ домоу моемъ ослабленъ. люте вѣко стражда. гла емоу исъ азъ прішеде и ицѣлѣхъ и: и отвѣщава въ сътъникъ рече емоу ги. нѣсмъ достоинъ да въ домъ мон въидеши.

(Асс. ев., Мф., 43)

Вариант №49

тъкъмо рѣци словомъ. и ицѣлѣетъ отрок мон. ибо азъ чкъ есмъ под вѣдкомъ. имъ подъ совожъ воинъ. И глаже семоу иди. и идетъ. и дроугоумоу пріди и пріде: и разоу моемоу. сътвори се и сътворитъ. Слышавъ же исъ діви сѣ емоу.

(Асс. ев., Мф., 43)

Вариант №50

Въ врѣмѣ оно оуслышавъ иродъ тетра хъ слоухъ исвъ. і рече отрокомъ своимъ. съ естъ ноанъ крѣстителъ. тъ въскрѣсе отъ мрѣтвѣхъ. і сего ради силы дѣвѣтъ сѣ о немъ. іродъ бо емъ ноанна съвѣза и. і въсади и въ темьницѣ. іроднѣды ради жены филипа брата своего. глаше бо емоу ноанъ. не достоинъ ти имѣти емъ. і хотѣ и оубити оубоѣ сѣ народа. зане вѣко прѣка имѣхъ и.

(Мар. ев., Мф., XIV)

Таблица склонения имен существительных

	*ā/ ж. р. -а, -та, -ни, *jā м. р. -а, -та, -ни	*ō/ м. р. -ъ, -ь, -и *jō ср. р. -о, -к			* м. р. -ь ї ж. р. -ь		
Единственное число							
	*ā	*jā	*ō	*jō	*ō/ *jō		
	м. р.	ж. р.	м. р.	м. р.	с. р.	м. р.	ж.р.
И.	слоуг-а	капл-та	бог-ъ	мжж-ь	-о, -е	гост-ь	
Р.	слоуг-ы	капл-ѣ	бог-а	мжж-ѣ		гост-и	
Д.	слоуж-ѣ	капл-и	бог-оу	мжж-ю		гост-и	
В.	слоуг-ж	капл-ѣж	бог-ъ	мжж-ь	-о, -е	гост-ь	
Т.	слоуг-оуж	капл-ѣуж	бог-омь	мжж-ѣмь		гост-ьмь	иуж
М.	слоуж-ѣ	капл-и	бож-ѣ	мжж-и		гост-и	
З.	слоуг-о	капл-к	бож-е	мжж-ю	-	гост-и	
Множественное число							
И.	слоуг-ы	капл-ѣ	бож-и	мжж-и	-а, -ѣ	гост-ик	-и
Р.	слоуг-ъ	капл-ь	бог-ъ	мжж-ь		гост-ии	
Д.	слоуг-амъ	капл-ѣамъ	бог-омъ	мжж-ѣмъ		гост-ьмъ	
В.	слоуг-ы	капл-ѣ	бог-ы	мжж-ѣ	-а, -ѣ	гост-и	
Т.	слоуг-ами	капл-ѣами	бог-ы	мжж-и		гост-ьми	
М.	слоуг-ахъ	капл-ѣахъ	бож-ѣхъ	мжж-ихъ		гост-ьхъ	
Двойственное число							
И.	слоуж-ѣ	капл-и	бог-а	мжж-ѣ	-ѣ, -и	гост-и	
В.							
Р.	слоуг-оу	капл-ю	бог-оу	мжж-ю		гост-ью	
М.							
Д.	слоуг-ама	капл-ѣама	бог-ома	мжж-ѣма		гост-ьма	
Т.							

	*й м.р. сынъ, домъ, волъ, полъ, връхъ, медъ	*й ж.р. кры, бры, смокы, боуки, тыкы, цркъы, любы, моркы, хоржгы	Согл. *п м.р. - камы, пламы, корень, ремень, днь с.р. - имла, врѣма, сѣма, плѣма, тѣма, брѣма, писма, чисма... *s с.р. - нево, тело, дрѣво, слово, коло, чоудо, око, оухо, дѣло *t с.р. - агна, осьла, отроча, дѣта *r ж.р. - мати, дъци		
Единственное число					
	м. р.	ж. р.	с. р.	м. р.	ж. р.
И.	сын-ъ	свекр-ы	им-а	дън-ь	мат-и
Р.	сын-оу	свекр-ъв-е	им-ен-е	дън-е	мат-ер-е
Д.	сын-ови	свекр-ъв-и	им-ен-и	дън-и	мат-ер-и
В.	сын-ъ	свекр-ъв-ь	им-а	дън-ь	мат-ер-ь
Т.	сын-ъми	свекр-ъв-иѣ	им-ен-ьми	дън-ьми	мат-ер-иѣ
М.	сын-оу	свекр-ъв-е	им-ен-е	дън-е	мат-ер-и
З.	сын-оу				
Множественное число					
И.	сын-ове	свекр-ъв-и	им-ен-а	дън-е	мат-ер-и
Р.	сын-овъ	свекр-ъв-ъ	им-ен-ъ	дън-ъ	мат-ер-ъ
Д.	сын-ъмъ	свекр-ъв-амъ	им-ен-ьмъ	дън-ьмъ	мат-ер-ьмъ
В.	сын-ты	свекр-ъв-и	им-ен-а	дън-и	мат-ер-и
Т.	сын-ъми	свекр-ъв-ами	им-ен-ы	дън-ьми	мат-ер-ьми
М.	сын-ъхъ	свекр-ъв-ахъ	им-ен-ьхъ	дън-ьхъ	мат-ер-ьхъ
Двойственное число					
И.	сын-ы	свекр-ъв-и	им-ен-ѣ	дън-и	мат-ер-и
В.					
Р.	сын-овоу	свекр-ъв-оу	им-ен-оу	дън-оу	мат-ер-оу
М.					
Д.	сын-ъма	свекр-ъв-ама	им-ен-ьма	дън-ьма	мат-ер-ьма

Местоимения

Таблица 1. Разряды местоимений

Разряды	Местоимения
Личные	1 л. – азъ, мы, вѣ; 2 л. – ты, вы, ва; В роли местоим. 3 л. использ. указат. местоим: і, ја, к; онъ, она, оно; ть, та, то; съ, си, се
Возвратное	себе (Р.п.)
Указательные	і, ја, к; онъ, она, оно; ть, та, то; съ, си, се; овъ, ова, ово
Притяжательные	мой, моя, мои; твой, твоя, твои; свои, своя, свои; нашъ, наша, наше; вашъ, ваша, ваше
Определительные	всь, всѧ, все; вскъ, вска, вско; самъ, сама, само; сиць, сица, сице
Вопросительные	къто, чьто; кьи, ка, ко; чии, чи, чик
Относительные	иже, же, кже; къто, чьто; кликъ, клика, клико
Неопределенные	ктеръ, ктера, ктеро; нѣкъто, нѣчьто; нѣкъ, нѣка, нѣко; инъ, ина, ино
Отрицательные	никъто, ничьто

Таблица 2. Склонение местоимений

Единственное число						
И.	азъ	ты	-	и(онъ) к(она) ја(она)	ть то та	
Р.	мене	тебе	себе	кго	кѧ	того тоѧ
Д.	мънѣ, ми	тебѣ, ти	себѣ, си	кмоу	ки	томоу тои
В.	мене, ма	тебе, та	себе, са	и(нѣ) к ѡ	тъ то тѡ	
Т.	мъноѡ	тобоѡ	собоѡ	имъ	кѡѡ	тѣмъ тоѡ
М.	мънѣ	тебѣ	себѣ	кмъ	ки	томъ тои
Множественное число						
И.	мы	вы	-	и(они) ја(она) ѡ(оны)	ти та ты	
Р.	насъ	васъ	-	ихъ	тѣхъ	
Д.	намъ, ны	вамъ, вы	-	имъ	тѣмъ	
В.	насъ, ны	васъ, вы	-	ѡ ја ѡ	ты та ты	
Т.	нами	вами	-	ими	тѣми	
М.	насъ	васъ	-	ихъ	тѣхъ	
Двойственное число						
И.	вѣ	ва	-	ја(она) и(онѣ) и(онѣ)	ѧ тѣ тѣ	
В.	на, вы	ва, вы	-	ѧ и и	ѧ тѣ тѣ	
Р.-М.	наѡ	ваѡ	-	кѡ	тоѡ	
Д.-Т.	нама	вама	-	има	тѣма	

Образование форм глагола

Таблица 1. Образование глагольных форм от основы настоящего времени и основы инфинитива

Основа настоящего времени			Основа инфинитива		
1.	Настоящее время	слыш-иши	1.	Аорист	слыша-хъ
2.	Будущее простое	слыш-иши	2.	Имперфект	слыша-ахъ
3.	Причастия настоящего времени: а) действительные б) страдательные	слыш -ащ-и слыш -им-а	3.	Причастия прошедшего времени: а) действительные б) страдательные в) действ. нескл. прич. на -л-	слыша-въш-и слыша-н-ъ слыша-лъ
4.	Повелительное наклонение	слыш -и	4.	Инфинитив	слыша-ти
			5.	Супин	слыша-тъ

Таблица 2. Классы глаголов в настоящем времени

Класс	Тематические гласные	Формы глагола 2 л. ед.ч./ 3л. мн. ч.	Характер основы
I.	*e / *Q	реч-еши / реч-жтъ	твёрдый согласный
II.	*ne / *nQ	сѣх-н-еши / сѣх-н-жтъ	суффиксальный -п-
III.	*je / *jQ	зна-ј-еши / зна-ј-жтъ пиш-еши / пиш-жтъ	суффикс -ј- или следы его влияния
IV.	*i / *e	лет-иши / лет-ѣтъ	мягкий согласный
V.	атематический	быти, дати, гати, вѣдѣти, имѣти	

Таблица 3. Инфинитив и супин

Общеславянский инфинитив	Старославянский инфинитив	Старославянский супин
*zna-ti	зна-ти	зна-тъ
*ved-ti	вес-ти	вес-тъ
*pek-ti	пеци	пець
*rek-ti	реци	рець
*mog-ti	моци	моць

Таблица 4. Настоящее время

Лицо	I спр.	II спр.	Атематические глаголы					
Единственное число								
1	азъ	мог-ж	вижд-ж	ксмь	дамь	вѣмь	гамь	имамь
2	ты	мож-еши	вид-иши	кси	даси	вѣси	гаси	имаши
3	онъ	мож-еть	вид-итъ	кстъ	дастъ	вѣстъ	гастъ	иматъ
Множественное число								
1	мы	мож-емъ	вид-имъ	ксмь	дамь	вѣмь	гамь	имамь
2	вы	мож-ете	вид-ите	ксте	дасте	вѣсте	гасте	имате
3	они	мог-жтъ	вид-атъ	сжтъ	дадатъ	вѣдатъ	гadatъ	имжтъ
Двойственное число								
1	вѣ	мож-евѣ	вид-ивѣ	кsevѣ	давѣ	вѣевѣ	гавѣ	имавѣ
2	ва	мож-ета	вид-ита	кста	даста	вѣста	гаста	имата
3	она	мож-ете	вид-ите	ксте	дасте	вѣсте	гасте	имате

Таблица 5. Прошедшее время
Аорист

	Простой	Сигматический				
		от основы на гласный		от основы на согласный		
				новый	древний	
Единственное число						
1	азъ	мог-ъ	ходи-хъ	вѣдѣ-хъ	рек-о-хъ	рѣхъ
2	ты	мож-е	ходи	вѣдѣ	реч-е	рече
3	онъ	мож-е	ходи	вѣдѣ	реч-е	рече
Множественное число						
1	мы	мог-омъ	ходи-хомъ	вѣдѣ-хомъ	рек-о-хомъ	рѣхомъ
2	вы	мож-ете	ходи-сте	вѣдѣ-сте	рек-о-сте	рѣсте
3	они	мог-ж	ходи-ша	вѣдѣ-ша	рек-о-ша	рѣша
Двойственное число						
1	вѣ	мог-овѣ	ходи-ховѣ	вѣдѣ-ховѣ	рек-о-ховѣ	рѣховѣ
2	ва	мож-ета	ходи-ста	вѣдѣ-ста	рек-о-ста	рѣста
3	она	мож-ете	ходи-сте	вѣдѣ-сте	рек-о-сте	рѣсте

Имперфект

Перфект

Единственное число				
1	азъ	мож-аахъ	бѣ-ахъ	есмь читалъ, -а, -о
2	ты	мож-ааше	бѣ-аше	еси читалъ, -а, -о
3	онъ она оно	мож-ааше	бѣ-аше	естъ читалъ, -а, -о
Множественное число				
1	мы	мож-аахомъ	бѣ-ахомъ	есмъ читали, -ы, -а
2	вы	мож-аашете	бѣ-ашете	есте читали, -ы, -а
3	они оны она	мож-аахъ	бѣ-ахъ	сѣтъ читали, -ы, -а
Двойственное число				
1	вѣ	мож-ааховѣ	бѣ-аховѣ	есвѣ читала, -ѣ, -ѣ
2	ва	мож-аашета	бѣ-ашета	еста читала, -ѣ, -ѣ
3	она онѣ	мож-аашете	бѣ-ашете	есте читала, -ѣ, -ѣ

Плюсквамперфект

		1 вид	2 вид
Единственное число			
1	азъ	бѣхъ ходилъ, -а, -о	бѣахъ ходилъ, -а, -о
2	ты	бѣ ходилъ, -а, -о	бѣаше ходилъ, -а, -о
3	онъ она оно	бѣ ходилъ, -а, -о	бѣаше ходилъ, -а, -о
Множественное число			
1	мы	бѣхомъ ходили, -ы, -а	бѣахомъ ходили, -ы, -а
2	вы	бѣсте ходили, -ы, -а	бѣашете ходили, -ы, -а
3	они оны она	бѣша ходили, -ы, -а	бѣахъ ходили, -ы, -а
Двойственное число			
1	вѣ	бѣховѣ ходила, -ѣ, -ѣ	бѣаховѣ ходила, -ѣ, -ѣ
2	ва	бѣста ходила, -ѣ, -ѣ	бѣашета ходила, -ѣ, -ѣ
3	она онѣ	бѣсте ходила, -ѣ, -ѣ	бѣашете ходила, -ѣ, -ѣ

Плюсквамперфект

3 вид		
Единственное число		
1	азъ	късмъ былъ ходилъ, -а, -о
2	ты	къси былъ ходилъ, -а, -о
3	онъ она оно	къстъ былъ ходилъ, -а, -о
Множественное число		
1	мы	късмъ были ходили, -ы, -а
2	вы	късте были ходили, -ы, -а
3	они оны она	къстъ были ходили, -ы, -а
Двойственное число		
1	вѣ	късвѣ была ходила, -ѣ, -ѣ
2	ва	къста была ходила, -ѣ, -ѣ
3	она онѣ	късте была ходила, -ѣ, -ѣ

Таблица 6. Будущее время

		Будущее простое	Будущее сложное I	Будущее сложное II
Единственное число				
1	азъ	рек-ж	начьнж видѣти	бждж видѣлъ, -а, -о
2	ты	реч-еши	начьнеши видѣти	бждеши видѣлъ, -а, -о
3	онъ она оно	реч-етъ	начьнетъ видѣти	бждетъ видѣлъ, -а, -о
Множественное число				
1	мы	реч-емъ	начьнемъ видѣти	бждемъ видѣли, -ы, -а
2	вы	реч-ете	начьнете видѣти	бждете видѣли, -ы, -а
3	они оны она	рек-жтъ	начьнжтъ видѣти	бжджтъ видѣли, -ы, -а
Двойственное число				
1	вѣ	реч-евѣ	начьневѣ видѣти	бждевѣ видѣла, -ѣ, -ѣ
2	ва	реч-ета	начьнега видѣти	бждета видѣла, -ѣ, -ѣ
3	она онѣ	реч-ете	начьнете видѣти	бждете видѣла, -ѣ, -ѣ

Таблица 7. Повелительное наклонение

	I, II класс	III, IV класс	Атематические				
Единственное число							
1	азъ	-	-	-	-	-	
2	ты	моз-и	хвал-и	бжд-и	дажд-ь	вѣжд-ь	гажд-ь
3	онъ она оно	моз-и	хвал-и	бжд-и	дажд-ь	вѣжд-ь	гажд-ь
Множественное число							
1	мы	моз-ѣмъ	хвал-имъ	бжд-ѣмъ	даад-имъ	вѣд-имъ	гад-имъ
2	вы	моз-ѣте	хвал-ите	бжд-ѣте	даад-ите	вѣд-ите	гад-ите
3	они оны она	-	-	-	-	-	-
Двойственное число							
1	вѣ	моз-ѣвѣ	хвал-ивѣ	бжд-ѣвѣ	даад-ивѣ	вѣд-ивѣ	гад-ивѣ
2	ва	моз-ѣта	хвал-ита	бжд-ѣта	даад-ита	вѣд-ита	гад-ита
3	она онѣ	-	-	-	-	-	-

Таблица 8. Сослагательное наклонение

	Древний тип	Новый тип
Единственное число		
1	азъ	бимь сътвориаъ, -а, -о
2	ты	би сътвориаъ, -а, -о
3	онъ она оно	би сътвориаъ, -а, -о
Множественное число		
1	мы	бимъ сътворили, -ы, -а
2	вы	висте сътворили, -ы, -а
3	они оны она	бж сътворили, -ы, -а
Двойственное число		
1	вѣ	-
2	ва	-
3	она онѣ	-

Таблица 9. Образование причастий

Действительный залог				Страдательный залог (переходные глаголы)		
основы	суф.	примеры	м.р., с.р. ед.ч. И.п.	суф.	примеры	
Настоящее время						
I кл	-жщ-	нес-жщ-и	-ы	нес-ы	-ом-	нес-ом-ъ
II кл		двигн-жщ-и		двигн-ы		двигн-ом-ъ
V кл		с-жщ-и		сы		в'ѣд-ом-ъ
III кл	ѣж	зна-ѣжщ-и	-ѣ	зна-ѣ	-ем-	зна-ем-ъ
IV кл	-ѣщ	мол-ѣщ-и		мол-ѣ		-им-
Прошедшее время						
согласный	-ъш-	нес-ъш-и	-ъ	нес-ъ	-ен-	нес-ен-ъ
I	-ъш-	хвал-ъш-и	-ь	хвал-ь		хвал-ен-ъ
гласный	-в'ъш-	зна-в'ъш-и	-в'ъ	зна-в'ъ	-н-	вид'ѣ-н-ъ
					-т-	п'ѣ-т-ъ

Таблица 10. Склонение действительных причастий
настоящего времени

	Краткие формы			Полные формы		
	м.р.	с.р.	ж.р.	м.р.	с.р.	ж.р.
	Единственное число					
И.	сы		сжщ-и	сы-и	сжщ-икк	сжщ-иѣ
Р.	сжщ-ѣ		сжщ-ѣ	сжщ-ѣкко		сжщ-ѣѣ
Д.	сжщ-ю		сжщ-и	сжщ-юккоу		сжщ-ии
В.	сжщ-ь	сжщ-е	сжщ-ѣ	сжщ-ии	сжщ-еѣ	сжщ-ѣѣ
Т.	сжщ-емь		сжщ-еѣ	сжщ-нимь		сжщ-еѣѣ
М.	сжщ-и		сжщ-и	сжщ-нимь		сжщ-ии
Множественное число						
И.	сжщ-е	сжщ-ѣ	сжщ-ѣ	сжщ-ии	сжщ-ѣѣ	сжщ-ѣѣѣ
Р.	сжщ-ь		сжщ-ь	сжщ-иѣхъ		
Д.	сжщ-емъ		сжщ-ѣмъ	сжщ-нимъ		
В.	сжщ-ѣ	сжщ-ѣ	сжщ-ѣ	сжщ-ѣѣ	сжщ-ѣѣ	сжщ-ѣѣѣ
Т.	сжщ-и		сжщ-ѣми	сжщ-ними		
М.	сжщ-иѣхъ		сжщ-ѣхъ	сжщ-иѣхъ		
Двойственное число						
И.-В.	сжщ-ѣ	сжщ-и	сжщ-и	сжщ-ѣѣ	сжщ-ии	сжщ-ии
Р.-М.	сжщ-ю		сжщ-ю	сжщ-юю		
Д.-Т.	сжщ-ѣѣ		сжщ-ѣѣ	сжщ-ниѣѣ		

Слова под титлами

а̀нѣлѣ - ангелѣ
 ѿ̀жи - ѿ̀жи(і)
 бѣ̀гви - благослови
 вѣ̀дѣкоуѣ - владыкоуѣ
 гѣ̀ - господа
 гѣ̀ - господи
 гла - глагола
 гла̀ша - глаголаша
 глетѣ̀ - глаголетѣ̀
 гла̀ - глагола
 гла̀жѣ - глаголажѣ
 гла̀жште - глаголажште
 гнѣ̀ - господьнѣ̀,
 гѣ̀ - господь
 дѣ̀вѣ - давидовѣ̀
 дси - доуси
 иерѣ̀мѣ - иероусалимѣ̀
 илѣ̀вѣ - израилевѣ̀
 иѣ̀, иѣ̀, иѣ̀ - и(и)соусѣ̀
 иѣ̀ви - и(и)соусови

иѣ̀сѣвѣ - и(и)соусовѣ̀
 иѣ̀сомѣ - и(и)соусомѣ̀
 крѣ̀тителѣ̀ - крѣ̀тителѣ̀
 млѣ̀срдова - милосрдова
 мѣ̀трѣ, мѣ̀рѣ - матерѣ̀
 нѣ̀во - нѣ̀во
 нѣ̀скимѣ̀ - небескимѣ̀
 нѣ̀бное - небесное
 оца - отьца
 очѐ - отьчѐ
 прѣ̀кѣ̀ - пророкѣ̀
 снѣ̀ - сынѣ̀
 спѣ̀и - съпаси
 ста̀аго (ста̀аго) - свѣ̀тааго (свѣ̀тааго)
 хѣ̀ - хрѣ̀стосѣ̀
 црѣ̀, црѣ̀ - цѣ̀сарѣ̀
 црѣ̀ствѣ̀тѣ̀ - цѣ̀сарѣ̀ствѣ̀тѣ̀
 чѣ̀кѣ̀, чѣ̀кѣ̀ - чловѣ̀кѣ̀
 чѣ̀скѣ̀ - чловѣ̀чѣ̀скѣ̀

Словарь

АБИК, АБЫК нареч.	- тотчас, сразу
АВЪ , нареч.	- явно
АЛАБАСТРЪ -а м.р.	- сосуд из алебастра
АШТЕ союз и частица	- если (бы), хотя, разве, только
БАЛНИ -ИНА м.р.	- врач
БЛИЖИКА -Ы м.р.	- родственник, ближний
БРАШНО -А с.р.	- пища, еда
БОҪИ -ТА, -Е прил.	- неразумный, глупый
ВАРИТИ -РЪЖ, -РНШИ	- опередить, предварить
ВЕРИГА -Ы ж.р.	- цепь, оковы
ВОЦАГА -Ы ж.р.	- кнут, плеть
ВЪЛАМАТИ СА -КШИ	- качаться (на волнах)
ВЫПА -И ж.р.	- шея
ГОДИНА -Ы ж.р.	- время, час
ДОНЪДЕЖЕ союз	- пока, пока не
ДРЪВЪДЪЛА -И м.р.	- плотник
ҚДА вопрос. частица	- разве, ли
КТЕРЪ -А, -О мест.	- некий, некоторый, некто
ЗАНЕ союз	- потому что, так как, поэтому
ЗЛЬЧЪ -И ж.р.	- желчь
ИГЕМОНЪ -А м.р.	- правитель
ІСПЛЪНЪ прил. нескл.	- полный
КАРЪВАНА -Ы ж.р.	- сокровищница
КОТЬКА -Ы ж.р.	- якорь
КОТЫГА -Ы ж.р.	- нижняя одежда
КОШЪ -А м.р.	- корзина
КРАНИЕВО МЪСТО	- лобное место
ЛНКЪ -А м.р.	- хоровое пение (в честь кого-либо)
МРЪЖА -И ж.р.	- сеть
МЖДИТИ -ЖДЖ, -ДИШИ	- медлить, задерживаться, колебаться
НЕПЛОДЫ -ЪВЕ ж.р.	- бесплодная женщина
ОПРЪСНЪКЪ -А м.р.	- пресный хлеб

опрѣснѣкъ (дѣнь)	праздник опресноков (еврейская пасха)
паче нареч.	- больше, скорее
писама -ене с.р.	- буква
пласъць -а м.р.	- плясун
пѣназь -а м.р.	- монета, динарий
позобати-блѣж,-блѣши	- склевать
поль -а м.р.	- 1) берег, сторона; 2) половина
присванѣти-нѣж,-неши	- увянуть
прозвати -аѣж,-аѣши	- прорасти, всходить
рав (ь)ви нескл. м.р.	- учитель, наставник
развѣ предл.	- кроме, помимо
рожъць -а м.р.	- стручок, плод рожкового дерева
ротити са -цѣж,-тиши	- клясться
село -а с.р.	- поле, место поселения, жилище
скѣдельникъ -а м.р.	- гончар
солно -а с.р.	- блюдо
стража -а ж.р.	- время между сменами караула (как мера времени)
сѣмо нареч.	- сюда
сѣньмище -а м.р.	- место собраний, собрание (молитвенное), синагога
точило -а с.р.	- точило (пресс для выжимания винограда)
тѣщаник -а с.р.	- поспешность
тѣга -ы ж.р.	- тоска, страх, смятение
оѣкроѣхъ -а м.р.	- кусок (остаток, обломок), крошка
хорѣгы -ѣве ж.р.	- скипетр
чисма -ене с.р.	- число

Сокращения в названиях памятников

<i>Асс. ев.</i>	Ассеманиево евангелие
<i>Зогр. ев.</i>	Зографское евангелие
<i>Мар. ев.</i>	Мариинское евангелие
<i>Остром. ев.</i>	Остромирово евангелие
<i>Сав. кн.</i>	Саввина книга
<i>Супр. рук.</i>	Супрасльская рукопись

В цитатах из евангелия имена евангелистов приводятся в общепринятых сокращениях: *Ин.* – Иоанн, *Лук.* – Лука, *Мр.* – Марк, *Мф.* – Матфей; после имени евангелиста указывается номер главы.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Бондалетов, В.Д. Старославянский язык. Сборник упражнений/ В.Д.Бондалетов, Н.Г. Самсонов, Л.Н. Самсонова.— М.: Флинта, Наука, 2000. — 332 с.
2. Горшков, А.И. Старославянский (древнецерковнославянский) язык: Учебное пособие для вузов./А.И. Горшков.— М.: Астрель, АСТ, 2002. — 141 с.
3. Дементьев, А.А. Сборник задач и упражнений по старославянскому языку/А.А.Дементьев.— М., 1975. — 343 с.
4. Иванова, Т.А. Старославянский язык: Учебник/Т.А. Иванова – 2-е изд., испр. и доп.— СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 1998. — 224 с.
5. Тихонова, Р.И., Старославянский язык/Р.И. Тихонова, И.И. Ильина.— М., 1995. — 276 с.
6. Хабургаев, Г.А. Старославянский язык: Учеб. для студентов пед. ин-тов по спец. №2101 «Рус. яз. и лит.»/Г.А. Хабургаев.— 2-е изд., перераб. и доп.— М.: Просвещение, 1986 . — 288 с.

СЛОВАРИ

1. Дьяченко Г. Полный церковно-славянский словарь/Г. Дьяченко.— М.: Посад, 1993. — 1120 с.
2. Старославянский словарь (по рукописям X-XI веков)/Под ред. Р.М. Цейтлин, Р. Вечерки и Э. Благовой. — М.: Рус. яз., 1994. — 842 с.
3. Черных, П.Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка: В 2 т. / П.Я. Черных.— М.: Русский язык, 1993.

СОДЕРЖАНИЕ

Методические рекомендации к заданиям

Задание № 1

Задание № 2

Задание № 3

Задание № 4

Приложение № 1. Варианты текстов к заданиям № 3 и № 4

Приложение № 2. Таблица склонения имен существительных

Приложение № 3. Местоимения

Таблица 1. Разряды местоимений

Таблица 2. Склонение местоимений

Приложение № 4. Образование форм глагола

Таблица 1. Образование глагольных форм от основы
настоящего времени и основы инфинитива

Таблица 2. Классы глагола в настоящем времени

Таблица 3. Инфинитив и супин

Таблица 4. Настоящее время

Таблица 5. Прошедшее время

Таблица 6. Будущее время

Таблица 7. Повелительное наклонение

Таблица 8. Сослагательное наклонение

Таблица 9. Образование причастий

Таблица 10. Склонение действительных причастий
настоящего времени

Слова под титлами

Словарь

Сокращения в названиях памятников

Рекомендуемая литература